

<p>الخطبة اليوم هي حول قوة النية</p>	<p>al-khutbatu l-yaum hiya ḥawla quwwati n-niyyati</p>	<p>Today the Khutba is about the power of intention, Niyya</p>
<p>النية لها أهمية حاسمة في تقرير قيمة العمل والحكم عليه ولقد استغرب الملائكة كيف يدخل النار من يتصدق على الفقراء ولكن الله علم أن نيته لم تكن مساعدة (الفقراء وإنما مراعاة الناس)</p>	<p>an-niyya lahā ahammiyatun ḥāsima fī taqrīr qīmatu l-‘amali wa l-ḥukmu ‘alayh. — wa laqad istaghrabati l- malā’ikatu kayfa yadkhulu n-nāra man yataṣaddaqu ‘alā l-fuqarā’ wa lākinna l-llāha ‘alima anna niyyatahu lam takun musā‘adata l- fuqarā’ wa innamā murā’āti n-nās</p>	<p>The intention „niyya“ is essential for the value and judgement of an action. — And the angels were surprised that someone who donated money to the poor should go into the Fire, since Allah recognised that his intention was not to help the poor, but only to increase his prestige.</p>
<p>انما الأعمال بالنيات</p>	<p>innamā l-a‘mālu bi n-niyyāt (al-Bukhari)</p>	<p>The acts are judged according to the intention. (al-Bukhari)</p>
<p>ولكن النية لها معنى آخر</p>	<p>wa lākinna an-niyya lahā ma‘anā ākhar</p>	<p>Niyya, however, has another meaning.</p>
<p>لما كان الإنسان ضعيفا كما قال الله وخلق الإنسان ضعيفا فرض الله علينا أن نعقد النية قبل القيام بالعمل</p>	<p>lammā kāna l-insānu ḍa‘īfan, (kamā qāla l-llāh „wa khuliqa l-insānu ḍa‘īfa“ (4:28)) faraḍa l-llāhu ‘alaynā an na‘qida n-niyya qabla l-qiyāmi bi l-‘amal</p>	<p>Because we humans are weak (As Allāh said: „wa khuliqa l-insānu ḍa‘īfa“ (4:28)), Allāh has made it obligatory for us to make niyyah (intention) before every action.</p>
<p>و النطق بها سنة</p>	<p>wa n-nuṭqu bihā sunna</p>	<p>To speak this out is Sunnah.</p>
<p>و بالنية يفتح الله لنا باب واسع حتى تكون لدينا القدرة على التنفيذ</p>	<p>wa bi n-niyya yaftaḥu l-llāhu lanā bāban wāsi‘, hattā takūnu ladaynā l- qudratu ‘alā t-tanfidh</p>	<p>With niyyah, Allāh opens a wide door for us, till we have the strength to realise it.</p>
<p>قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (6:162)</p>	<p>qull inna ṣalāti wa nusuki wa maḥyāya wa mamāti li l-llāhi rabbi l-‘ālamīn lā sharīka lah (6:162)</p>	<p>„Say, My prayer and my sacrifice and my life and my death belong to Allāh, the Lord of the worlds.“ (6:162)</p>
<p>اعقد النية قبل القيام بأي عمل</p>	<p>i‘qidi n-niyya qabla l-qiyāma bi ayyi ‘amal</p>	<p>Make the intention (niyyah) before doing everything.</p>
<p>واجعل صلاتك وصومك ومحياك ومماتك لله وحده</p>	<p>wa ij‘al ṣalātaka wa ṣawmaka wa maḥyāka wa mamātaka li l-llāh waḥdah</p>	<p>Make your prayers and your fasting, and your life and death for Allāh alone.</p>
<p>فيكون الله معك ويعطيك القوة كما انقذ ابراهيم من النار</p>	<p>fa yakūnu l-llāhu ma‘ak wa yu‘ṭika l- quwwa, kamā anqadha Ibrāhīma mina nnār</p>	<p>Then Allāh will assist you and give you strength, just as He saved Sdn. Ibrahim (a.s.) from the Fire.</p>